

PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 8. November 2017

www.anzeiger.pirna.de

Ausgabe 21|2017



■ Inhalt

Mitteilungen aus dem Rathaus

Kulturpreis geht an den Künstler Hernando León	2
Ich geh' mit meiner Laterne ...	5

Öffentliche Bekanntmachungen

Zahlungshinweis	9
Bekanntmachung der Beschlüsse der 33. Sitzung des Stadtrates	9
Öffentliche Zustellung	12

Kultur- und Veranstaltungskalender 18

■ Citybus Pirna

Der Citybus Pirna vereinfacht die täglichen Wege. Mit acht Haltestellen verbindet er alle 30 Minuten den ZOB mit der Innenstadt. Linienführung, Fahrplan und weitere Informationen finden Sie im Inhalt (ab Seite 3).

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna

Telefon: 556-0, Fa: 556-266

E-Mail: stadtverwaltung@pirna.de

Web: www.pirna.de

Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV

Mo. 11:00 – 12:00 Uhr

Di./Mi./Do. 08:00 – 12:00 Uhr

Di. 13:00 – 15:30 Uhr

Do. 13:00 – 17:30 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Großmannstraße 1, EG, Zi. 7

Mo./Fr. nach Vereinbarung

Di. 13:30 – 16:00 Uhr

Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs

Pratzschwitzer Straße 198

Telefon: 527573

Do. 15:00 – 18:00 Uhr

Ortschaft Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde

Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)

Telefon: 548206

Di. 15:00 – 18:00 Uhr

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)

Telefon: 515-4448

E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de

Mo./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Telefon: 467853

E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de

Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr

Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1b, Telefon: 710213

E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de

Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr

Do. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr



Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke überreicht die Sandsteinplatte der Sächsischen Sandsteinwerke an den Kulturpreisträger Hernando León im Beisein der Regionaldirektorin der Ostsächsischen Sparkasse Bettina Kusche (Foto: Stadtverwaltung)

Kulturpreis geht an den Künstler Hernando León

OB Hanke: „León ist Pirnas unbezahlbarer Botschafter in aller Welt!“

Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke verlieh am 20. Oktober 2017, im Großen Ratssaal des Rathauses den diesjährigen Kulturpreis an den chilenischen Künstler Hernando León. Diese Auszeichnung ist Ausdruck der Wertschätzung der Stadt für das jahrelange Wirken des überregional geschätzten und eng mit Pirna verbundenen Preisträgers. In den 70er Jahren als politisch Verfolgter nach Deutschland gekommen, ist León seit 1996 in der Sandsteinstadt künstlerisch engagiert. Die Auszeichnung wird auf Beschluss einer vom Stadtrat gewählten Jury aller zwei Jahre verliehen und ist mit 2.000 Euro dotiert. Der Kulturpreis der Stadt Pirna wird gesponsert von der Ostsächsischen Sparkasse Dresden und den Sächsischen Sandsteinwerken. Auf dem Preis, gefertigt durch die Sächsischen Sandsteinwerke, findet sich ein Element aus dem Bild „Der Blicksammler“, das Hernando León im Auftrag der Stadt Pirna 2015 geschaffen hat und das öffentlich zugänglich im Großen Ratssaal des Rathauses zuhause ist. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke gratulierte dem Kulturpreisträger: „Sie stimmen mir sicherlich zu, verehrte Gäste: Kultur ist unbezahlbar, aber sie zahlt sich aus. Hernando León ist Pirnas Botschafter, der wirksame Zeichen setzt. Er zeigt uns durchdacht

und reflektiert seine unverstellte Sicht auf die Dinge. Wir finden seine Zeichen zahlreich hier vor Ort, aber auch außerhalb der Stadtgrenzen: Ob in Berlin oder in Spanien – der Künstler Hernando León transportiert ‚seinen Blick‘ werbewirksam fast schon in alle Welt. Kultur kann niemals preiswert sein, aber preisverdächtig! Und auch aus diesem Grund erhält heute der Künstler Hernando León den Kulturpreis der Stadt Pirna. Herzlichen Glückwunsch! Mein Dank gebührt außerdem unseren



Hernando León bei seiner Dankesrede (Foto: Stadtverwaltung)

starken regionalen Partnern – der Ostsächsischen Sparkasse und der Sächsischen Sandsteinwerke GmbH, die gemeinsam mit der Stadt ebenfalls preisverdächtig in die Pirnaer Kulturszene investieren.“ (JNi)

Mit dem Citybus die Pirnaer Innenstadt entdecken ...

... und die täglichen Wege besser und einfacher bewältigen

Seit Juli fährt der Citybus im Halbstundentakt durch die Altstadt. Er steuert acht Haltestellen an und verbindet die wunderschöne Innenstadt mit dem Zentralen Omnibusbahnhof (ZOB) und dem Bahnhof. Die vielfältigen Geschäfte, Cafés, Restaurants und Bars, aber auch Seniorenresidenzen, Arztpraxen, Banken und die Post sowie der Wochenmarkt sind dadurch noch besser zu erreichen.

In einer zweijährigen Testphase wird die tatsächliche Nachfrage ermittelt – genügend Zeit, die Vorzüge des Citybusses auszuprobieren. Nutzen Sie den Bus möglichst oft, damit er auch nach der Testphase weiterfahren kann.

Was kostet das Ticket?

Im Citybus Pirna gilt der VVO-Tarif. Wir empfehlen Ihnen folgende Tickets: Einzel-

fahrt, 4er-Karte Einzelfahrten, Tageskarten. Tipp: Sollten Sie im Besitz eines zeitlich gültigen VVO-Tickets für die Tarifzone Pirna sein, ist die Fahrt mit dem Citybus inklusive. Sie benötigen keinen weiteren Fahrschein.

Der Citybus Pirna ist ein Gemeinschaftsprojekt der OVPS – Oberelbische Verkehrsgesellschaft Pirna-Sebnitz mbH und der Stadtverwaltung Pirna.

Fahrplan

Haltestellen und Ziele	Montag – Freitag				Samstag					
ZOB Pirna (Steig 11) Bahnhof, Taxi, Stadt- und Regionalbus	08:30	09:00	weiter alle 30 Minuten	17:30	18:00	08:30	09:00	weiter alle 30 Minuten	13:30	14:00
Fähre / Elbeparkplatz Schiffs- und Dampferanlegestelle, Fähre, Elbespielplatz, Stadtmuseum	08:35	09:05		17:35	18:05	08:35	09:05		13:35	14:05
Lange Straße / Steinplatz Parkhaus Steinplatz, Kleinkunsthöhne Q 24, Kneipenviertel	08:38	09:08		17:38	18:08	08:38	09:08		13:38	14:08
Badergasse (Markt) Rathaus, TouristService, Tom-Pauls-Theater, Marienkirche, Fußgängerzone	08:40	09:10		17:40	18:10	08:40	09:10		13:40	14:10
Obere Burgstraße Festung Sonnenstein, Bastionen, Polizei, Terrassengärten	08:42	09:12		17:42	18:12	08:42	09:12		13:42	14:12
Nicolaistraße Friedenspark mit Erlebnispunkt „Wasserfontäne“, Ärztehaus Felsenkeller	08:43	09:13		17:43	18:13	08:43	09:13		13:43	14:13
Robert-Koch-Straße* Stadt- und Regionalbus, Ärztehaus, Spielplatz Thälmannpark, Parkhaus Stadtmitte	08:44	09:14		17:44	18:14	08:44	09:14		13:44	14:14
Gartenstraße / Sparkasse Stadtmuseum, Stadtbibliothek, Postmeilensäule, Banken, Parkhaus Altstadt	08:46	09:16		17:46	18:16	08:46	09:16		13:46	14:16
Gartenstraße / Post Post, Kino	08:47	09:17		17:47	18:17	08:47	09:17		13:47	14:17
ZOB Pirna Bahnhof, Taxi, Stadt- und Regionalbus	08:50	09:20		17:50	18:20	08:50	09:20		13:50	14:20

*Ersatzhaltestelle bis Fertigstellung Breite Straße (voraussichtlich 2. Halbjahr 2018)

Alle Haltestellen sind Bedarfshaltestellen. Der Bus hält, wenn jemand an der Haltestelle steht oder im Bus der Haltewunsch per Knopfdruck angezeigt wird.



Reguläre Linie

Ausweichlinie bei Sperrung des Marktes (Weihnachtsmarkt, sonstige Feste). Haltestelle „Badergasse“ wird nicht angefahren; zusätzliche Haltestelle „Schloßstraße“

Parkhäuser

P1: Parkhaus „Altstadt“, Grohmannstraße P2: Parkhaus „Stadtmitte“, B 172 P3: Parkhaus „Am Steinplatz“, Am Steinplatz P4: Parkhaus/Tiefgarage „Quartier 1“, Lange Straße

Nachruf

Wir trauern um unseren Kameraden

Brandinspektor

Werner Gierth

Seit 1955 setzte unser Kamerad viel Zeit und Kraft im Dienst der Freiwilligen Feuerwehr für das Gemeinwohl ein, dafür gilt ihm unser Dank. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Stadt Pirna

Klaus-Peter Hanke
Oberbürgermeister

Wehrleitung der Freiwilligen
Feuerwehr

Nachruf

Mit Betroffenheit haben wir vom plötzlichen und viel zu frühen Tod unseres Mitarbeiters und Feuerwehrkameraden

Volkmar Schwarzelt

erfahren.

Wir trauern um einen stets zuverlässigen und einsatzbereiten Mitarbeiter und Kameraden sowie einen herzensguten Freund. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Im Namen aller Beschäftigten der Stadtverwaltung Pirna

Klaus-Peter Hanke
Oberbürgermeister

Peter Kammel
Wehrleiter

Andreas Kunzmann
Personalrat

Ich geh' mit meiner Laterne ...**Lampionumzug läutet Beginn der Faschingssaison ein**

Das Stadtteilmanagement Sonnenstein lädt alle kleinen und großen Laternen-träger zum traditionellen Lampionumzug am Dienstag, 14. November 2017 in den Dr.-Pienitz-Park ein. Ab 17:00 Uhr treffen sich Kinder, Eltern und Großeltern am Rondell. Zur Einstimmung singen wir uns mit altbekannten Liedern warm. Für ausreichend Speis und Trank ist gesorgt. Ein kleiner Höhepunkt erwartet dann um 17:30 Uhr alle Teilnehmer. Der Lampionumzug wird sich ca. 18:05 Uhr, angeführt vom kleinen Traktor mit Fahrer Kalle, in Bewegung setzen. Für die musikalische Unterhaltung sorgt DJ Ulbi vom Sonnenstein.

Unterstützt wird der Lampionumzug von der Feuerwehr Pirna, der Verkehrswacht Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, dem

ATZE e.V., dem Jugendclub Olymp sowie den Minifunken des Struppener Faschingsclubs.
(ARA)



Die Route des Lampionumzugs führt durch das Sonnensteiner Wohngebiet – Start und Ende ist das Rondell im Dr.-Pienitz-Park am Varkausring (Übersicht: Stadtverwaltung)

SWP und EVP spenden statt teurer Weihnachtsgeschenke**Pirnaer Vereine können sich für Weihnachtsspende bis 30. November bewerben**

Die Stadtwerke und die Energieversorgung Pirna GmbH werden auch in diesem Jahr auf den Kauf von Weihnachtsgeschenken verzichten. Stattdessen möchten die beiden Unternehmen das Weihnachtsgeld für einen guten Zweck einsetzen. Aus diesem Grund werden gemeinnützige Pirnaer Vereine oder Einrichtungen, aufgerufen sich für die diesjährige Weihnachtsspende zu bewerben. „In diesem Jahr sollen alle Pirnaer Vereine oder Einrichtungen die Möglichkeit bekommen sich für eine finanzielle Unterstützung zu bewerben. Wir erwarten Bewerbungen zu geplanten, gemeinnützigen Projekten, die uns in schriftlicher Form vorgestellt werden.“ so der Geschäftsführer der Energieversorgung Pirna GmbH, Peter Kochan.

Bis zum 30. November 2017 sollten die Projekte in schriftlicher Form bei den

Stadtwerken oder der Energieversorgung Pirna GmbH, Seminarstraße 18b eingehen. Nicht zu vergessen ist die Angabe eines Ansprechpartners mit Telefonnummer.

Die Entscheidung für die Auswahl trifft ein Team aus beiden Unternehmen. Die Bewerber der ausgewählten Projekte werden umgehend benachrichtigt.

Die ausgewählten Projekte werden in den nächsten Kundenmagazinen der SWP und EVP benannt und vorgestellt.

„Wir freuen uns auf zahlreiche, unterschiedliche Bewerbungen und Projekte, die uns Einblick in die verschiedenen Bereiche geben und das gesellschaftliche Leben in Pirna voran bringen. Gern engagieren wir uns dabei mit unserer Unterstützung.“ Olaf Schwarze, Geschäftsführer der Stadtwerke Pirna GmbH.
(UUI)

Stadtwerke Pirna GmbH sucht Azubis für 2018

Bewerbungen für Anlagenmechaniker und Fachangestellte/r für Bäderbetriebe werden ab sofort entgegen genommen

Azubis gesucht – so heißt es zurzeit auf den neuesten Plakaten der Stadtwerke Pirna GmbH. Die Stadtwerke Pirna GmbH bietet Ausbildungsplätze für die Ausbildung zum Anlagenmechaniker/in und Fachangestellte/r für Bäderbetriebe. Schulabgänger des Schuljahres 2017/18 können sich gern für diese Berufe ab sofort bei den Stadtwerken Pirna bewerben.

Ausführliche Informationen zu den Ausbildungsberufen stehen im Internet unter www.stadtwerke-pirna.de unter dem Button Karriere. Die Bewerbungsunterlagen sind per E-Mail an

■ personal@stadtwerke-pirna.de oder auf dem Postweg an die

■ Stadtwerke Pirna GmbH
Seminarstraße 18b
01796 Pirna

zu senden.

Gesucht werden interessierte und zuverlässige Jugendliche, die einen erfolgreichen Realschulabschluss vorweisen können. Bei der Ausbildung zum Anlagenmechaniker wird fachspezifisch auf Mechanik, sowie auf elektrische und elektronische Vorgän-

ge eingegangen. Die Ausbildung dauert 3½ Jahre und findet in zwei Abschnitten statt. Die praktische Ausbildung in den ersten beiden Ausbildungsjahren erfolgt durch DREWAG in Dresden. Im dritten Ausbildungsjahr lernen die Auszubildenden im eigenen Unternehmen im entsprechenden Fachbereich bei den Stadtwerken Pirna die individuellen Gegebenheiten kennen.

Der Fachangestellte für Bäderbetriebe absolviert eine 3jährige Ausbildung. Die Ausbildung erfolgt im dualen System. Der praktische Teil wird im Geibeltbad Pirna absolviert.

Nach einer gut abgeschlossenen Ausbildung bestehen gute Übernahmechancen in beiden Berufszweigen. Bei den Stadtwerken Pirna GmbH bekommen die Auszubildenden eine Vergütung nach Tarif und vermögenswirksame Leistungen. Des Weiteren bietet die SWP den Azubis ein Job-Ticket an.

Für Rückfragen stehen die Mitarbeiter der Stadtwerke Pirna GmbH unter der Telefonnummer 03501 764-0 gern zur Verfügung. (UUU)

Schülerjob im Geibeltbad zu vergeben

Animateure für Kindergeburtstag gesucht

Welcher Schüler oder Student möchte in seiner Freizeit etwas dazu verdienen? Folgende Voraussetzungen werden gewünscht: mindestens 16 Jahre, Verantwortungsbewusstsein, Kontaktfreude, Freundlichkeit und Lust mit Kindern zu arbeiten. Das Geibeltbad Pirna bietet Minijobs als Kinderanimateur/in. Die Aufgabe der Animateure ist es die gebuchten Kindergeburtstage im Geibeltbad zu begleiten. Dabei wird mit den Kindern je nach Alter und Buchung, gespielt, gerutscht, gebadet und getaucht. Mit Spielen und kleinen Wettbewerben wird der Besuch der Gruppe zu einem besonderen Erlebnis. Nachdem Hunger und Durst in der Gastronomie des Bades gestillt wurden gibt es für das Geburtstagskind und seine Gäste jeweils ein Geschenk aus dem Bad. Der Einsatz dauert zwei bis drei Stunden. Er kann in der Woche ab 16:00 Uhr oder am Wochenende, je nach Buchung der Geburtstagsfeier stattfinden. Bewerbungen bitte an die:

■ Stadtwerke Pirna GmbH
Seminarstraße 18b
01796 Pirna

per E-Mail an:

■ personal@stadtwerke-pirna.de (UUU)



DEINE STADT. DEINE LÄDEN.
KAUF IN PIRNA!

Tino & Anett Schreiber
Konditorei Schreiber
„Wir sind für Sie da, und wollen es auch bleiben!“

pirna
Saunieren, voller Leben.

Die Aktion wird unterstützt durch: Sächsische Zeitung, Pirna-TV, Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH, Energieversorgung Pirna GmbH, Stadtwerke Pirna GmbH, Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH, Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH, Verband der Selbstständigen – Gewerbeverein Pirna e.V., Citymanagement Pirna e.V.



Weitere Informationen

www.geibeltbad-pirna.com ->
Unternehmen -> Stellenangebote

Gemischte Sauna am Buß- und Betttag

Damensauna im Geibeltbad entfällt am 22. November

Mittwoch, der 22. November 2017 ist ein Feiertag in Sachsen. Damit auch Familien am Buß- und Betttag im Geibeltbad Pirna saunieren können, wird an diesem Tag im Geibeltbad Pirna gemischte Sauna angeboten. Die Damensauna entfällt an diesem Tag. Alle anderen Angebote sowie die Öffnungszeiten bleiben unverändert bestehen. (UUU)

Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Stipendiaten im Konzert

Der Richard-Wagner-Verband Dresden gibt jungen Künstlerinnen und Künstlern ein Podium, um ihr Können unter Beweis zu stellen. Das große Stipendiatenkonzert besteht aus einem „Dankeschön“-Teil und der Neuvorstellung von Bayreuther Stipendiaten-Bewerbern.

■ **Sa, 11.11. | 15:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten**

Eintritt: frei, Spenden erbeten, Einlass: 14:30 Uhr

Piano-Recital mit Georgy Gromov

Als stilistisch sehr facettenreicher Künstler wird der russische Pianist Georgy Gromov von den Kritikern für die Tiefe, die Ausdruckstärke und die Werktreue seiner Interpretationen gelobt. Er trat bereits in großen Konzertsälen Europas und Asiens auf und arbeitete als Solist mit verschiedenen Orchestern zusammen. Im Jahre 2006 gab er sein Debüt an der Moskau-



Georgy Gromov

er Staatlichen Philharmonie und wurde in deren Programm „Junge Talente“ aufgenommen. Zum Festkonzert anlässlich des 25-jährigen Jubiläums der Städtischen Wohnungsgesellschaft Pirna mbH spielt er Werke von Beethoven, Schumann und Schostakowitsch.

■ **Mi, 15.11. | 19:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten**

Eintritt: 25 €, ermäßigt 18 €, Einlass: 18:30 Uhr

STADTMUSEUM PIRNA

Vortrag „Von skandinavischen Weiten bis Südamerika“

In den 1930er Jahren bereiste Erich Wustmann Skandinavien und besuchte Rentierzüchter. In den 1950er bis 1970er Jahren unternahm er Reisen nach Südamerika, war im Regenwald des Amazonas unterwegs und in den Anden. Andrea Bigge, die Leiterin der Städtischen Sammlungen Sebnitz, stellt in ihrem Vortrag das Lebenswerk des Forschungsreisenden aus Bad Schandau vor.

■ **Mi, 08.11. | 19:00 Uhr | Stadtmuseum**

Eintritt: 4€, ermäßigt 3€, Einlass: 18:30 Uhr

Weißt du noch ...!?

Die neue Sonderausstellung im Stadtmuseum Pirna stellt unter dem Titel „Weißt du noch ...!?“ Teile einer DDR-Spielzeugsammlung vor, die aus weit mehr als 5.000 Exponaten besteht. Eric Palitzsch hat diese zusammengetragen und somit einen umfassenden Überblick über 40 Jahre Spielzeugproduktion der DDR geschaffen. Besonderen Wert legt der Sammler auf die Funktionstüchtigkeit seiner Objekte. Schon als großer Bruder musste er kaputtes Spielzeug in Ordnung bringen. Heute verfügt Eric Palitzsch über genügend technisches Verständnis und handwerkliches Geschick, um auch die diffizilsten Reparaturen vornehmen zu können.

Die Ausstellung weckt ganz sicher Erinnerungen an die eigenen Kindertage und das damalige Spielmaterial – ob Puppenwagen oder Elektrobaukasten, Sandmännchen oder Eisenbahn, Handpuppen oder Bauklötze, alles findet sich nach Altersgruppen sortiert in den Räumen des Pirnaer Stadtmuseums wieder. Ergänzt wird die Sonderausstellung durch Bilder aus jener Zeit, auf denen Kinder mit ihren Spielsa-

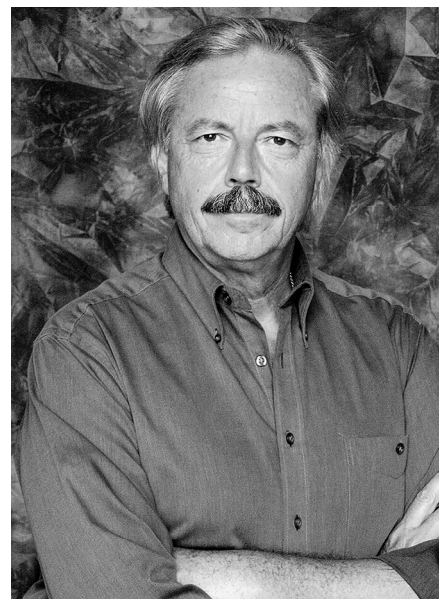
chen zu sehen sind – nach einem Aufruf in der Presse wurden die interessanten Fotos eingereicht. Sie sind – wie auch die ausgestellten Spielsachen – Zeitzeugnisse der jüngsten Geschichte. Ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm, zu dem u. a. Spielzeugtests mit dem Sammler Eric Palitzsch und verschiedene Konzerte gehören, rundet das Angebot ab. Zu sehen ist die Ausstellung im Stadtmuseum Pirna zu den regulären Öffnungszeiten, immer dienstags bis sonntags und an Feiertagen von 10:00 bis 17:00 Uhr – und das noch bis zum 25. Februar 2018.

STADTBIBLIOTHEK PIRNA

Pirnaer Wein-Krimi-Nacht

Zur ersten Wein-Krimi-Nacht stellt Deutschlands berühmtester Wein-Krimi-Autor Paul Grote aus seinen inzwischen 19 Weinkrimis den Schauplatz Frankreich vor – eben erschienen ist „Am falschen Ufer der Rhone“. Wie in allen Weinkrimis, verweben sich die Schicksale der Figuren, die sich in Grotes Büchern immer wieder begegnen, spannend miteinander. Mittelpunkt ist natürlich ein Kriminalfall, den der Autor gekonnt inszeniert.

Paul Grote berichtete 15 Jahre lang als Reporter für Presse und Rundfunk aus



Paul Grote © Thomas Räse

Südamerika, hat das Handwerk des Schreibens also nicht nur im Blut, sondern auch von der Pike auf gelernt. Seit 2003 lebt er als freier Autor in Berlin. Sein Gespür für Wein, sein Wissen und seine Erfahrungen spiegeln sich in allen Krimis wieder und machen sie so besonders. In Pirna trifft er mit Katrin Böttger auf eine Gleichgesinnte. Sie wird aus ihrem Geschäft „Vom Fass“ französische Weine präsentieren und damit einen genussvollen Abend abrunden.

Bücher des Autors können am Lesungsabend erworben und signiert werden. Gemeinsam mit einer Flasche Wein „Vom Fass“ eine gute Idee für ein passendes Weihnachtsgeschenk.

■ **Sa, 25.11. | 20:00 Uhr | StadtBibliothek**

Eintritt: 7 €, Einlass: 19:30 Uhr

Weihnachtsbasteln für Kinder

Zum Auftakt der Adventszeit können alle Kinder eine Weihnachtskugel dekorieren. Dabei entstehen hübsche Wichtelmänner, die den Weihnachtsbaum oder das Kinderzimmer verschönern können. Beim Basteln sind zwei ehrenamtliche Bibliotheksmitarbeiterinnen behilflich.

■ **Sa, 25.11. | 10:00 Uhr | StadtBibliothek**

Unkostenbeitrag Bastelmaterial: 2 €

Restkarten für Bibolins Bücherparty

Für Bibolins große Bücherparty gibt es noch Restkarten. Sie richtet sich an Kinder im Grundschulalter und bietet viel Interessantes, Spaß und Musik bei einer Reise rund um die Welt (siehe Anzeiger 20/2017). Die Veranstaltung wird gegen 20:30 Uhr zu Ende sein. An der Abendkasse wird ein Zuschlag von 2 € erhoben, sollte es überhaupt noch Karten geben, denn die Platzkapazität ist begrenzt.

■ **Sa, 18.11. | 18:00 Uhr | StadtBibliothek**

Eintritt: 7 €, Einlass: 17:30 Uhr



Plakat Bibolins Bücherparty

Termine:

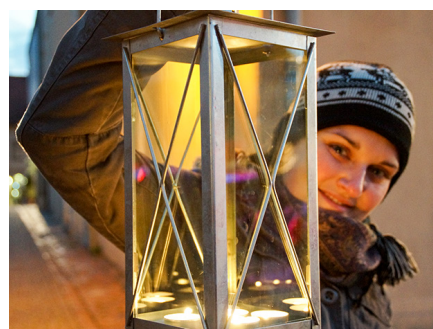
■ **Mi, 08.11. | 18:00 Uhr | Autorenlesung mit Madeleine Prah „Die Letzten“**

Am 16.11.2017 bleibt die StadtBibliothek wegen Fortbildung der Mitarbeiter geschlossen. Am 21.11.2017 findet die Parkettpflege für die Wintervorbereitung in der Bibliothek statt und das Haus bleibt wegen der Reinigungsarbeiten geschlossen.

TOURISTSERVICE PIRNA

Romantische Lichtelführungen

An allen Freitagen und Samstagen im Advent startet jeweils um 16:00 Uhr eine etwas andere Altstadtführung durch das weihnachtliche Pirna. Mit kleinen Petro-



Lichtelführung

leumlaternen ausgerüstet, führt die Tour durch die romantischen Gassen. Als Besonderheit erwartet die Gäste neben einem leckeren Heißgetränk ein süßes Mitbringsel. Die Führung, die perfekt auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmt, dauert circa 2 Stunden und kostet pro Person 11 €, Kinder zahlen 8,50 €. Vorreservierungen für die äußerst beliebten Führungen sind bereits jetzt im TouristService Pirna möglich.

■ **Fr & Sa im Advent | jeweils 16:00 Uhr | Stadtgebiet Pirna**

Eintritt: 11 €, Treff: TouristService Pirna

VERANSTALTUNGSBÜRO

Veranstaltungskalender mit Geschenkideen

Die Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH hat in Zusammenarbeit mit den einzelnen Kulturveranstaltern der Stadt wieder einen gemeinsamen Veranstaltungskalender herausgegeben. Dieser beinhaltet alle Veranstaltungen, die in Pirna im Zeitraum von Anfang November 2017 bis Ende März 2018 stattfinden. Unter den zahlreichen Kulturangeboten verschiedenster Couleur finden sich auch zahlreiche gute Ideen für das passende Weihnachtsgeschenk. Ein Beispiel dafür ist der Vortrag mit Erich von Däniken am 24. März 2018 in der HerderHalle Pirna. Den Veranstaltungskalender an sich – und Tickets für die meisten Veranstaltungen – gibt es im TouristService Pirna.

Tagesflohmärkte in der HerderHalle

Wer liebt es nicht – den Reiz und die Aufregung, ein ganz bestimmtes Kleinod zu suchen und dann auch noch, versteckt unter tausenden anderen Dingen zu finden. Jetzt gilt es ganz abgeklärt mit dem Noch-Besitzer zu feilschen. Wenn der Handel steht, ist Jeder zufrieden, der alte und der neue Besitzer dieser kleinen aber feinen „Sache“.

■ **So, 12.11. | 10:00 Uhr | HerderHalle**

Eintritt: 1,50 €, Einlass: 10:00 Uhr



Zahlungshinweis

Die Stadtverwaltung Pirna macht darauf aufmerksam, dass bis zum 15.11.2017 folgende Abgaben:

- **Grundsteuer** IV. Quartal und Nachzahlungen
- **Gewerbesteuer** IV. Quartal und Nachzahlungen
- **Hundesteuer** IV. Quartal und Nachzahlungen
- **Zweitwohnungssteuer** IV. Quartal und Nachzahlungen
- **sowie Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge**

zur Zahlung fällig sind.

Wir bitten die Abgabepflichtigen die Beträge entsprechend den vorliegenden Bescheiden bis zur Fälligkeit einzuzahlen.

Die nicht bis zur Fälligkeit entrichteten Steuern, Abgaben und Gebühren werden sonst im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach § 13 SächsVwVG gemahnt. Hierfür entstehen Mahngebühren von mindestens 8,50 EUR. Entsprechend § 240 Abgabenordnung werden für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstag gerechnet, eins von Hundert des, auf den nächsten durch fünfzig teilbaren Betrag, abgerundeten rückständigen Betrages Säumniszuschläge erhoben.

Hinweis für die Grundsteuerzahler

Die Grundsteuer wird nach den Vorschriften des Grundsteuergesetzes festgesetzt und erhoben.

Grundlage für die Zurechnung eines Objektes zu einem Steuerschuldner und für die Berechnung der Grundsteuer ist der Grundsteuermessbescheid des Finanzam-

tes. Eine Änderung oder Aufhebung des Grundsteuerbescheides kann somit erst erfolgen, wenn der Grundlagenbescheid des Finanzamtes geändert oder aufgehoben wurde.

Gemäß § 9 Abs. 1 Grundsteuergesetz (GrStG) wird die Grundsteuer nach den Verhältnissen zu Beginn des Kalenderjahres festgesetzt (sog. Stichtagsprinzip). **Das Stichtagsprinzip bedeutet, dass Änderungen während des Kalenderjahres sich erst für die Grundsteuer des nächsten Kalenderjahres auswirken können.**

Beim Verkauf eines Steuerobjektes während des Jahres bleibt der Veräußerer Steuerschuldner bis zum Ablauf des Jahres, in dem der Eigentumsübergang stattgefunden hat bzw. bis zur Fortschreibung aufgrund eines neuen Steuermessbescheides des Finanzamtes.

Nach einem Verkauf ist die Ummeldung des Steuerobjektes durch Einreichen des Kaufvertrages oder ähnlichen Schriftstücken beim Finanzamt Pirna, Bewertungsstelle, Clara-Zetkin-Straße 1 in 01796 Pirna vorzunehmen. Notariell geschlossene Kaufverträge werden durch den Notar weitergereicht.

Beispiel: Der Kaufvertrag zum Grundstück wurde am 17.12.2016 geschlossen. In diesem Vertrag war vereinbart, dass Besitz und Nutzung ab vollständiger Kaufpreiszahlung an den Käufer übergehen. Der Kaufpreis wurde am 03.02.2017 vollständig beglichen. Der Übergang des Grundstückes fand somit zum 03.02.2017 statt. Die Grundsteuer des verkauften Objektes ist daher in jedem Fall bis zum

31.12.2017 durch den Veräußerer zu begleichen.

Die getroffenen Vereinbarungen im Kaufvertrag, wie z.B. das Übergehen aller Rechte und Pflichten mit Abschluss des Kaufvertrages oder der Steuerübergangstermin haben nur privatrechtliche Bedeutung im Innenverhältnis zwischen Veräußerer und Erwerber. Sie heben aber die öffentlich-rechtliche Steuerschuldnerschaft nicht auf. Sollte der Übergang Besitz/Nutzen/Lasten nicht zu einem im Kaufvertrag genau festgelegten Datum sondern beispielsweise nach vollständiger Kaufpreiszahlung erfolgt sein, ist das Datum der vollständigen Kaufpreiszahlung umgehend schriftlich dem Finanzamt Pirna, Bewertungsstelle, Clara-Zetkin-Straße 1 in 01796 Pirna (Fax: 03501 5519000) mitzuteilen. Nach dieser Mitteilung kann das Finanzamt Pirna die entsprechende Zurechnungsfortschreibung zum auf das Jahr der Kaufpreiszahlung folgenden 01.01. durchführen.

Sobald der Stadtverwaltung Pirna der Grundsteuermessbescheid des Finanzamtes auf den neuen Eigentümer vorliegt, erhält der bisherige Eigentümer den Abmeldebescheid. Da die Bearbeitungszeit des Finanzamtes Pirna nicht genau bestimmt werden kann, kann dies bedeuten, dass der Abmeldebescheid zum 31.12.2017 erst im Laufe des Jahres 2018 ergeht. Bis zum Vorliegen dieses Abmeldebescheides bleibt die Zahlungspflicht des Veräußerers bestehen. Zu viel entrichtete Steuern werden nach der Umschreibung bzw. Abmeldung zurückerstattet.

Birgit Erler, Stadtkämmerin

Bekanntmachung der Beschlüsse der 33. Sitzung des Stadtrates

vom 17.10.2017

Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung

Die in den Anlagen (Stand: 17.10.2017) aufgeführten Spenden werden angenommen.

Beschluss-Nr. 17/0729-20.1

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Umgang mit dem Gebäude Klosterhof 3 im Zusammenhang mit dem Hochwasserschutzkonzept Elbe in Pirna; Herstellung Hochwasserschutzwand M10/M11

1. Dem Abbruch des Gebäudes Klosterhof 3, im Zusammenhang mit der Umsetzung des Hochwasserschutzkonzeptes Elbe, in Pirna wird zugestimmt.

2. Gegenüber dem Vorhabensträger der Hochwasserschutzmaßnahme sind Entschädigungsleistungen für einen Ersatzneubau einzufordern. Dabei sind die besondere städtebauliche Situation als auch funktionale Zusammenhänge im Hinblick auf die geplante Aufwertung des Museumsstandortes zu berücksichtigen.

Beschluss-Nr. 17/0716-61.1

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Erweiterung des Grundsatzbeschlusses zum integrierten Informations- und Leitsystem zur fußläufigen touristischen Beschilderung im bestehenden Corporate Design (CD)

Das Konzept zum Ausbau des touristischen Informations- und Leitsystems (LIS) wird in der Fassung vom 01.09.2017 beschlossen.

Über die konkrete Umsetzung der Einzelmaßnahmen wird im Rahmen der jeweiligen Haushaltsplanung und gegebenenfalls durch weitere Einzelbeschlüsse im Rahmen der Zuständigkeit nach der Hauptsatzung entschieden.

Übersicht Spendeneingänge

Verwendungszweck	Spende in EUR in Höhe von	Produkt / Konto
Freiwillige Feuerwehr Graupa	261,46	12611.50110000
Freiwillige Feuerwehr Pirna-Hauptwache	960,00	12611.50110000
Adventskalender Stadtbibliothek	50,00	28111.50110000
Adventskalender Stadtbibliothek	50,00	28111.50110000
Adventskalender Stadtbibliothek	20,00	28111.50110000
Gesamtsumme	1.341,46	

Anlage 1 – öffentlich zu BVL-17/0729-20.1 (Stand: 17.10.2017)

Beschluss-Nr. 17/0717-61.1

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Bebauungsplan Nr. 4.3 „3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 Mädelgraben“ Aufstellungsbeschluss

1. Der Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan Nr. 4.3 „3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 Mädelgraben“ der Stadt Pirna wird beschlossen.

Der Planbereich wird wie folgt begrenzt:

- im Norden hauptsächlich durch die Straßenverkehrsfläche der Dr.-Benno-Scholz-Straße/Straße Cunnersdorf,
- im Osten teilweise durch die Außengrenze des Sportplatzes „Grün-Weiß-Pirna“ e. V.,
- im Süden durch das Grundstück der Oberschule „Carl-Friedrich-Gauß“ sowie
- im Westen hauptsächlich durch eine private Gewerbefläche und die Kleingartenanlage an der Herbert-Liebsch-Straße.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist im Bereichsgrenzenplan in der Fassung vom 15.09.2017 dargestellt. Dieser ist Bestandteil der Beschlussvorlage (Anlage 1).

2. Die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 4.3 „3. Änderung des Bebauungs-



Anlage 1 zur BVL-17/0725-61.1 (B-Plan: Stadtverwaltung)

planes Nr. 4 Mädelgraben“ der Stadt Pirna soll im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB – Bebauungsplan der Innenentwicklung – ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB – erfolgen, da die Größe des Geltungsbereiches und die zulässige Grundfläche unterhalb

des im § 13a Absatz 1 Nr. 1 BauGB genannten Schwellenwertes von 20.000qm liegen. Damit sind die Voraussetzungen zur Anwendung der besonderen Verfahrensregeln des § 13a BauGB gegeben. Die Planung unterliegt nicht einer Pflicht zur Umweltverträglichkeitsprüfung oder zur Vorprüfung



des Einzelfalls nach dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung oder nach Landesrecht. Es bestehen keine Anhaltspunkte für eine Beeinträchtigung der im § 1 Abs. 6 Nr. 7 Buchstabe b BauGB genannten Schutzgüter.

3. Die Unterrichtung der Öffentlichkeit zu den allgemeinen Zielen und dem Zweck des Bebauungsplanes sowie zu den wesentlichen Auswirkungen der Planung gemäß § 13a Absatz 3 Nr. 2 BauGB wird in der Stadtverwaltung Pirna, Fachgruppe Stadtentwicklung, Fachdienst Stadtplanung und Grünflächen, Stadthaus I, 2. Obergeschoss, während der allgemeinen Dienstzeiten vorgenommen. Dabei wird bestimmt, dass sich die Öffentlichkeit innerhalb eines Monats nach Bekanntmachung des Beschlusses zur Planung äußern kann.

Beschluss-Nr. 17/0725-61.1

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Radwegführung Maxim-Gorki-Straße nach Hochwasser-Schadensbeseitigung

Die Verwaltung wird mit der Vergabe der Planungsleistung für die Anlage eines beidseitigen Schutzstreifens auf der Maxim-Gorki-Straße beauftragt.

Beschluss-Nr. 17/0705-60.0

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der Durchführung der Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in städtischen Gebäuden; Los 1: Ortsteile Birkwitz/Pratzschwitz, Copitz, Graupa, Sonnenstein

Der Zuschlag hinsichtlich der Dienstleistung „Durchführung der Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in städtischen Gebäuden; Los 1: Ortsteile Birkwitz/Pratzschwitz, Copitz, Graupa, Sonnenstein“ wird an die Clean Up GmbH aus 06217 Merseburg vergeben.

Die Bezuschlagung erfolgt vorbehaltlich der noch laufenden Frist des § 134 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (Informations- und Wartepflicht).

Beschluss-Nr. 17/0714-68.2

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der Durchführung der Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in städtischen Gebäuden; Los 2: Ortsteile Innenstadt, Neundorf, Zehista

Der Zuschlag hinsichtlich der Dienstleistung „Durchführung der Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in städtischen Gebäuden; Los 2: Ortsteile Innenstadt, Neundorf, Zehista“ wird an die GFG Klaus Pflücke mbH aus 01877 Bischofswerda vergeben.

Die Bezuschlagung erfolgt vorbehaltlich der noch laufenden Frist des § 134 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (Informations- und Wartepflicht).

Beschluss-Nr. 17/0721-68.2

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Ergebnisoffene Machbarkeitsstudie (Fraktion WfP-FW in der Sitzung des Stadtrates am 29.08.2017)

1. Die Stadtverwaltung wird beauftragt, den Fachteil Kultur des INSEK bis zum 31.12.2017 zu erarbeiten.

2. Die Stadtverwaltung wird beauftragt, eine qualifizierte Machbarkeitsstudie zu erarbeiten. Folgende Schwerpunkte sollen berücksichtigt werden:

- Kostenermittlung für Objekt und Flächenerwerb
- Haushaltsauswirkungen
- Gestaltungs- und Umsetzungsziele
- Bedarfsermittlung unter Berücksichtigung der Bestandsobjekte
- Akzeptanz
- Bewertung Marktpotenzial
- Trägerschaft
- Betreuung
- Netzwerkpartner
- Marketing und
- Strategie

3. Der Stadtrat legt fest, die Machbarkeitsstudie ergebnisoffen zu beauftragen.

4. Der Prozess der Auseinandersetzung mit diesem Themenkomplex wird von einer Arbeitsgruppe begleitet, deren Zusammensetzung analog zur Diskussion AG „Tanne“ erfolgen soll.

5. Im Ergebnis der Beratungen ist eine Zeitschiene mit dem Ziel der Diskussion im Zusammenhang mit der Haushaltsplanung 2019/2020 zu erarbeiten.

Beschluss-Nr. ANT-17/0126-40.0

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

Bericht der Beauftragten zur Korruptionsprävention

(CDU-Fraktion in der Sitzung des Stadtrates am 29.08.2017)

Die Beauftragte für Korruptionsprävention berichtet über ihre bisherige Tätigkeit.

Beschluss-Nr. ANT-17/0125-AKB

Pirna, 17.10.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Veröffentlichung einer Einwohneranfrage aus der 32. Sitzung des Stadtrates

vom 29.08.2017

■ **Herr Kurth** stellte zum Thema „Wasserstand Kiese See Birkwitz-Pratzschwitz“ folgende Frage: Seit ca. zwei Monaten wird aus dem Kiese See Birkwitz-Pratzschwitz lediglich abgepumpt und nicht mehr eingeflutet. Dadurch ist der Wasserstand um mindestens 60 Zentimeter gesunken, was sich auch nicht durch Grundwasserschwankungen etc. reguliert. Um Prüfung und Mitteilung des Sachstandes wird gebeten.

Antwort des Bürgermeisters vom 17.10.2017:

Hinsichtlich der Anfrage hat das Oberbergamt Freiberg mit E-Mail vom 12.10.2017 folgende Auskunft gegeben: „... Die Wasserentnahme aus dem Kiese See Birkwitz-Pratzschwitz und die Verlegung der Einleitstelle des Kieswäscheabwassers haben keine relevanten Auswirkungen auf

den Wasserspiegel dieses Kiese Sees. Dessen Wasserstand hängt dagegen ziemlich direkt mit den jahreszeitlich schwankenden Niederschlägen und dem wechselnden Wasserstand der nahen Elbe zusammen. Diese Aussage wird in der hydrogeologischen Stellungnahme vom 20. Februar 2017, angefertigt von der G.E.O.S. Ingenieurgesellschaft mbH Freiberg im Auftrag des Bergbauunternehmers, belegt: Der Kiese See Birkwitz-Pratzschwitz wird durch die mächtige Kiesschicht vom Grundwasser gespeist und sein Wasserspiegel außerdem wesentlich vom Wasserspiegel der Elbe beeinflusst. Dagegen wird die Fortsetzung der Wasserentnahme aus dem Kiese See Birkwitz-Pratzschwitz auch weiterhin, trotz der verlegten Einspülstelle, keine messbaren Auswirkungen auf den Wasserspiegel des Kiese Sees haben, da über die Kiesschicht eine hydraulische

Verbindung im Grundwasser zwischen Entnahme- und der Einspülstelle besteht, wodurch der Ausgleich gewährleistet ist. Die untere Wasserbehörde des LRA Pirna ist dieser Annahme in der hydrogeologischen Stellungnahme ebenfalls gefolgt.

Das Wassermonitoring des Bergbauunternehmers in den verschiedenen benachbarten Kiese Seen belegt dies: Der Wasserstand ist am Pegel im Kiese See Birkwitz-Pratzschwitz zwischen 28. Juli und 4. Oktober 2017 um 30 cm gesunken. Im nahezu gleichen Zeitraum (Juni bis zum 4. Oktober 2017) ist der Wasserstand im Kiese See Pratzschwitz-Copitz, Baufeld „1.2 Nord“ um 38 cm gesunken. Seit dem Monat Mai fallen auch die Wasserstände weiterer Messstellen in der Umgebung. Durch die Regenfälle der letzten Tage stagnieren die Pegelstände jedoch wieder.“

Terminsbestimmung zur Zwangsversteigerung

Die Stadtverwaltung Pirna informiert, dass am **Dienstag, den 28. November 2017 um 10:00 Uhr beim Amtsgericht Dresden** die Versteigerung von mehreren Miteigentumsanteilen verbunden mit dem Sondereigentum an den **Kfz-Stellplätzen** Nr. 41, 69, 74, 75, 78, 79, 94, 95, 104, 128 bis 130 sowie 133 bis 206 im Parkhaus Prof.-Joliot-Curie-Straße, 01796 Pirna OT Sonnenstein stattfindet. Sollten Sie Interesse am Erwerb eines oder meh-

rerer Stellplätze haben, können Sie sich gerne bei eventuellen Fragen bezüglich der Versteigerung und deren Ablauf mit dem Fachdienst Finanzbuchhaltung unter der Rufnummer **03501 556-283** in Verbindung setzen. Die ausführlichen Angaben zur Terminsbestimmung sowie weitere Hinweise zur Versteigerung finden Sie ebenfalls unter dem Link www.zvg-portal.de.

Birgit Erler, Stadtkämmerin

Öffentliche Zustellung

gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)

„Aus datenschutzrechtlichen Gründen wird die ‚Öffentliche Zustellung gemäß § 15 Verwaltungszustellungsgesetz für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG)‘ nicht im Internetauftritt der Stadt Pirna veröffentlicht. Sie kann in der gedruckten Ausgabe des Amtsblattes der Stadt Pirna ‚Pirnaer Anzeiger‘ Nr. 21/17 vom 08.11.2017 nachgelesen werden.“



Beschränkte Ausschreibung für die Betreibung des Pirnaer Weihnachtsmarktes

für die Jahre 2018 bis 2022

Die 784-jährige Stadt Pirna mit ihrer historischen Altstadt sucht für die kommenden Jahre einen Veranstalter und Betreiber des Weihnachtsmarktes, welcher traditionell auf dem historischen, schon im 18. Jahrhundert von Canaletto gemalten und seitdem nahezu unveränderten Marktplatz mit dem freistehenden Rathaus in der Mitte stattfindet.

Die Stadt Pirna schreibt die Betreibung des Weihnachtsmarktes für den Zeitraum 2018 bis 2022 aus.

Es gelten folgende Rahmenbedingungen:

Verfügbare Fläche

Für die Betreibung des Weihnachtsmarktes steht der gesamte Marktplatz zur Verfügung. Innerhalb der verfügbaren Fläche für den Weihnachtsmarkt liegen noch drei Marktbrunnen. Der Bewerber hat sich persönlich vor Ort von den tatsächlich verfügbaren Flächen zu überzeugen. Darüber hinaus sind Rettungswege und Zufahrten mit der Stadtverwaltung und der Feuerwehr abzustimmen. Zuwegungen zu den Anliegergeschäften an allen Seiten des Marktes sind an einer Stelle in einer Mindestbreite von 3 m zu sichern.

Zeitraum

Der Markt ist spätestens am Freitag vor dem ersten Advent zu eröffnen und mindestens drei Wochen in der Adventszeit vom ersten bis vierten Adventswochenende zu betreiben. Die Eröffnungsveranstaltung soll dabei traditionell in besonderer Form erfolgen.

Das Ende des Marktes ist terminlich so zu legen, dass der Marktplatz am Folgetag nach dem letzten Verkaufstag spätestens 12:00 Uhr wieder frei von Aufbauten und gereinigt ist. Sollte der Markt über den Jahreswechsel hinaus gehen, ist dafür zu sorgen, dass an den Weihnachtsfeiertagen und an den Feiertagen zum Jahreswechsel ein sauberes und gereinigtes Marktbild zu sehen ist.

Der Markt muss täglich zwischen 10:00 und 19:00 Uhr geöffnet sein. Am Freitag, Samstag und Sonntag sind Öff-

nungszeiten bis 21:00 Uhr wünschenswert.

Erscheinungsbild und Gesamtkonzept des Weihnachtsmarktes

Anzustreben ist ein kompaktes einheitliches Gesamtbild unter Verwendung von Holzhäusern (Marktstände und Hütten aus Holz oder holzverkleidete Verkaufsstände einschließlich entsprechend gestalteter Rückansichten) mit einer möglichst einheitlichen Höhe.

Der Markt ist ausreichend mit Tannengrün zu gestalten und so auszuleuchten, dass eine dezente weihnachtliche Lichtarchitektur unter Verwendung warmer Farben entsteht.

Es ist eine der Marktgröße angemessene Weihnachtstanne aufzustellen und elektrisch zu beleuchten.

Der Weihnachtsmarkt soll ein ansprechendes Gesamtkonzept mit einer erkennbaren Leitidee zum Thema Canaletto haben, die ein über das übliche Maß hinausgehenden Schauwert besitzt, der den Pirnaer Weihnachtsmarkt von anderen Märkten unterscheidet.

Diese Leitidee soll das in den letzten Jahren etablierte Thema „Canaletto-Markt“ weiterentwickeln und den Weihnachtsmarkt zu einem Höhepunkt des „Canaletto-Jahres“ (im Jahr 2022 wird die 300. Wiederkehr des Geburtstages von Bernardo Belotto genannt Canaletto gefeiert) werden lassen.

Generell kann der Betreiber für bestimmte Aktionen auch eine zu den anderen Verkaufsständen passende Bebauung (z.B. größere Hütte für Personengruppen o.ä.) vorsehen. Diese muss sich in den übrigen Weihnachtsmarkt entsprechend integrieren (visuelle Darstellung mit Maßangaben notwendig).

Die Stadt erwartet, dass die am Markt anliegenden Geschäfte mit in den Weihnachtsmarkt einbezogen werden.

Auf dem Markt wird keine großflächige Werbung zugelassen. Darunter zu verstehen sind u.a. Promotionsstände jeglicher Art, Plakataufsteller, akustische Werbung

durch eingespielte Spotts bzw. Trailer. Die Nennung von Sponsoren und Unterstützern im Rahmen des Bühnenprogrammes ist gestattet.

Es soll ein kulturelles weihnachtlich geprägtes Rahmenprogramm auf einer dem Weihnachtsmarkt angepassten Kleinbühne erfolgen, welches ein tägliches Programm von mindestens 30 Minuten (an den Wochenenden 60 min.), insbesondere in den Abendstunden beinhaltet.

Es soll täglich, insbesondere in der Zeit des Bühnenprogrammes, ein Weihnachtsmann auf dem Markt präsent sein

Es ist nur eine zentral gesteuerte weihnachtliche Hintergrundmusik passend zum Leitthema des Weihnachtsmarktes gestattet.

Angebotsstruktur

Die Angebotsstruktur des Sortiments sollte der Weihnachtszeit angemessen sein und u.a. auch handwerkliche Sortimente umfassen. Darüber hinaus sollte dem Leitthema auch in der Angebotsstruktur Rechnung getragen werden.

Die Zahl der Getränke- und Speisenstände muss in einem gesunden Verhältnis zu den anderen Ständen stehen. Der Ausschank von Heißgetränken darf nur unter Verwendung von Keramikassen erfolgen. Auf Einweggeschirr ist aus Umweltgründen schrittweise zu verzichten.

Für Kinder bis zu einem Alter von 12 Jahren sollen ein bis zwei Fahrgeschäfte vorgehalten werden.

Bei der Auswahl der Händler und Schausteller sollen insbesondere bei gleicher Eignung bezüglich des Sortimentes/Fahrgeschäftes ortsansässige bzw. regionale Bewerber entsprechend berücksichtigt werden. Die Liste der beteiligten Händler ist der Stadtverwaltung nach deren Abschluss, spätestens aber zum 01.11. vorzulegen.

Umfeldbedingungen

Die Sicherstellung der Stromversorgung (220 V/380 V) erfolgt über 5 Senkelektanten, welche sich am Rathaus bzw. vor dem Stadthaus befinden.

Des Weiteren stehen in unmittelbarer Nähe im Stadthaus 1 (Am Markt 10) öffentliche Toiletten zur Verfügung, die während der Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes auch öffentlich zugänglich sind und die auch in normalem Umfang der Reinigung unterliegen. Für die Händler selbst steht eine Personaltoilette zur Verfügung. Dazu sind vertragliche Regelungen vom Betreiber gesondert mit dem Fachdienst Gebäudemanagement der Stadtverwaltung zu vereinbaren.

Bei Schneefall und Glätte sind die Beräumung und das Abstumpfen der Wege des Marktes in der Zuständigkeit des Marktbetreibers vorzunehmen.

Während der gesamten Zeit des Weihnachtsmarktes einschließlich des Auf- und Abbaus ist eine verantwortliche Person als Ansprechpartner zu benennen und deren Erreichbarkeit zu gewährleisten.

Kosten / Sonstiges

Die Bereitstellung des Marktplatzes erfolgt gebührenfrei. Des Weiteren werden kostenfreie Werbemöglichkeiten in Form redaktioneller Beiträge im Pirnaer Anzeiger sowie auf der Internet-Homepage der Stadt zur Verfügung gestellt.

Alle anfallenden Kosten für Vorbereitung, Durchführung, Auf- und Abbau einschließlich Reinigung und Winterdienst des Marktes trägt der Veranstalter. Gleiches gilt für alle erforderlichen Genehmigungen, welche vom Veranstalter selbst einzuholen sind. Die Vorbereitung, Organisation, Durchführung und Bewerbung des Weihnachtsmarktes erfolgt in enger Abstimmung und Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung, der Kultur- und Tourismus GmbH, der Stadtentwicklungsgesellschaft und dem Citymanagement.

Die Stadt bzw. deren Gesellschaften behalten sich vor, selbst mit zwei Weihnachtsmarkthütten auf dem Markt, der Fläche direkt vor dem Canalettohaus präsent zu sein. Diese darf die Stadt ohne Standgebühren nutzen.

Die Vergabeentscheidung erfolgt durch eine Jury bestehend aus Vertretern der Stadtverwaltung, der Kultur- und Tourismus GmbH und des Citymanagements unter Leitung des Oberbürgermeisters unter besonderer Berücksichtigung folgender Vergabekriterien:

1. Leitthema (hist. Altstadt und Canaletto, Canaletto-Jahr 2021)
2. Sortiment und Händler (individuelles vielfältiges Marktsortiment, Verhältnis Food/Non-Food, Handwerkerangebote, Angebote für Kinder, Schausteller)
3. Raumordnung (kleinteilige Struktur, eingefügt in das bauliche Umfeld des Marktes, Platzgestaltung, Eingangsbereiche, Zufahrten, Rettungswege)
4. Möblierung (einheitliche Gestaltung in Form, Material, Größe und Farbe der Marktstände und der ergänzenden Möblierung)
5. Gestaltungsdetails und Dekoration (weihnachtliches Erscheinungsbild, Tannengrün, Beleuchtung)
6. Aufenthaltsqualität (Angebote, Räume, Gestaltung)
7. Eröffnungsveranstaltung (erstes Highlight des Marktes mit entsprechender Außenwirkung)
8. Bühnengestaltung und Bühnenprogramm (Bühnenbau, Dekoration, Platzierung innerhalb des Marktes, Niveau, Kinderaktionen, Abwechslung, zeitlicher Rahmen)
9. Beleuchtungskonzept (weihnachtliche dezente Gesamtbeleuchtung unter Beachtung/Einbeziehung der vorhandenen Gegebenheiten und der öffentlichen Beleuchtung)
10. Marketingkonzept (Vermarktungs- und Werbekonzept gemeinsam mit dem Stadtmarketing und der Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna)
11. Referenzen (bisherige Veranstaltungen/Märkte einschl. Wertungen)
12. Sonstige Angebote

Der Markt wird im öffentlichen Interesse als Fläche zur Verfügung gestellt. Die Ge-

bühren für die Marktfestsetzung in Höhe von 1.000 Euro sind vom Betreiber zu tragen.

Für Leistungen, die durch die Stadt zusätzlich erbracht werden, ist vom zukünftigen Betreiber ein Angebot für die Laufzeit des Vertrages zu unterbreiten.

Dazu zählen: Bereitstellung der Versorgungsanschlüsse, Anmietung eines Büros im Stadthaus, Arbeiten zur Bereitstellung des Marktes, zusätzliche Müllentleerungen, zusätzliche Fahrten des Citybusses, zusätzliche Reinigung der öffentlichen WCs im Stadthaus.

Interessenten können eine entsprechende Bewerbung in einem verschlossenen Umschlag bis zum 27. November 2017, 12:00 Uhr an folgende Adresse richten:

■ Stadtverwaltung Pirna
Fachgruppe Bürger- und Ordnungsangelegenheiten
Am Markt 1/2
01796 Pirna

Der Umschlag ist neben den Absenderangaben mit der Angabe „Bewerbung Weihnachtsmarkt“ zu versehen.

Die Bewerbung sollte bewertbare Aussagen zu den oben genannten Kriterien haben und darüber hinaus mindestens folgenden Inhalt haben:

- ein Veranstaltungskonzept mit entsprechend ausformulierter und, im idealen Falle, visualisierter Leitidee u. a. mit einer Kurzkonzeption der Eröffnungsveranstaltung
- ein Organisationskonzept mit Beschreibung des Marktes und einem baulichen Lage- und Gestaltungsplan
- einen Zeitplan (einschließlich Auf- und Abbau)
- ein Finanzierungskonzept (mit Investitionskonzept unter Berücksichtigung der Laufzeit)

■ Referenzen/bisherige Erfahrungen
Interessenten können sich bei Rückfragen an die Fachgruppe Bürger- und Ordnungsangelegenheiten unter der Tel.-Nr. 03501 556-226 wenden.

Einladung für die Senioren der Gemeinde Dohma

Rentnerweihnachtsfeier 2017 der Gemeindeverwaltung

Die Rentnerweihnachtsfeier der Gemeinde Dohma findet am 13. Dezember 2017 im Landgasthof „Zum Heidekrug“ in Cotta statt. Ein Anrecht auf die Weihnachtsfeier haben alle Rentner, die aktuell in der Gemeinde Dohma gemeldet sind. Ihre Teilnahme melden Sie bitte bis zum 23. November 2017 an die Gemeindeverwaltung Dohma unter der Telefonnummer 03501 527776. Die An- und Abfahrt ist wieder mit Bussen abgesichert.

Busfahrten

■ Anfahrt:

14:00 Uhr Dohma, Bushaltestelle Bahretalstraße (Fa. Klobß)
14:10 Uhr Dohma, Haltestelle Buswendeparkplatz
14:20 Uhr Goes, Dorfteich
14:35 Uhr Cotta B, Bushaltestelle (Fa. Kempe)

14:45 Uhr Cotta A, Bushaltestelle (FW)
14:55 Uhr Cotta A, Haltestelle Buswendeparkplatz

15:00 Uhr Cotta A, Gaststätte

■ Rückfahrt:

19:00 Uhr ab Gaststätte

Programmablauf

- 15:10 Uhr – 15:20 Uhr Ansprache Bürgermeister
- 15:20 Uhr – 15:45 Uhr Programm Kindergarten Cotta
- 15:45 Uhr – 16:00 Uhr Pause (Musik)
- 16:00 Uhr – 16:30 Uhr Programm Heimatverein Goes e. V.
- 16:30 Uhr – 18:30 Uhr Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen
- 19:00 Uhr – Rückfahrt

Roland Häcker, Heimatverein Goes e. V.,
Ausschuss Kultur, Jugend und Soziales

Postaer Lichterfest im Elbparadies

Einladung am 17. November ab 17:00 Uhr

Wir laden Sie herzlich zum traditionellen Postaer Lichterfest ein. Es findet dieses Jahr zum 4. Male statt und soll Sie auf die dunkle Jahreszeit einstimmen. Bei angenehmer Live-Musik können Sie mit anderen Menschen ins Gespräch kommen, gut essen und trinken sowie sich von interessanten Vorführungen inspirieren lassen. Gezeigt wird, wie an historischen Stühlen neue Sitzgeflechte entstehen oder Steine durch Schleifen zum Glänzen gebracht werden. Sie oder Ihre Kinder können selbst kleine Dinge herstellen, z. B. Fingerpuppchen aus Filz, einen kleinen Nähkurs der evangelischen Schule Pirna belegen oder bei den „Häkelomis“ eine Handarbeits-Schule absolvieren. Vielleicht entdecken Sie bei den „Pirnaer Unikaten“, den Leckereien der Marmeladenprinzessin, am Schmuckstand oder bei Kerzen, Gestecken, Kränzen, Keramik (u. a. von Gut Gamig), Taschen, Schachteln, Büchern usw. schon das eine oder andere Weihnachtsgeschenk. Spannend geht es ab 19:15 Uhr zu – die Pirnaer Autorin Anne Krahel liest aus ihrem Mysteriekrimi „Maienschnee“, und 20:00 Uhr liest Winzer Winn aus einem neuen Weinkrimi. Besondere Höhepunkte für Kinder sind die „Märchenstunde“ um 18:30 Uhr sowie gegen 19:00 Uhr der Lampionumzug mit Bandonionmusik. Für selbstgebastelte Lampions gibt es wieder kleine Preise. Wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern ein paar angenehme Stunden im Hotel Elbparadies, Oberposta 2 in Pirna.

Initiative für Posta, den Mockethaler Grund und die Postaer Straße, Pirnaer Weinfreunde e. V., Hotel Elbparadies, Stadtteilmanagement Pirna-Copitz



Tag der offenen Tür

Evangelische Grundschule lädt Interessierte zum Infonachmittag am 24. November ein

Am Freitag, 24. November 2017, findet von 16:00 bis 18:30 Uhr der Tag der offenen Tür an der Evangelischen Grundschule Pirna, Nicolaistraße 3, statt. Neben einem

buntem Programm finden an diesem Tag Informationsveranstaltungen zur Konzeption der Schule statt.

Aus dem Programm

- 16:00 – 18:30 Uhr Buntes Programm im Schulhaus
(Geschichten im Erzählzelt, Englisch zum Schnuppern, Kleine Forscher in Aktion, Kreativwerkstatt, Lernen mit allen Sinnen, Begegnungscafé, Spiel und Spaß in und an der Schule, Schulhausführung)
- 16:00 | 17:00 | 18:00 Uhr Vorstellung der Konzeption von Grundschule und Hort des Schulzentrums

Träger ist der Evangelischer Schulverein Pirna e. V.

Marlen Hentschel, Evangelische Grundschule Pirna

Tag der offenen Tür

am **24. November 2017**
von **16 bis 18:30 Uhr**

Einladung zum Tag der offenen Tür
(Flyer: Evangelische Grundschule Pirna)

www.eva-pirna.de

Krabbeln, Spielen, Singen

Krabbelgruppe „Rasselbande“ im MehrGenerationenHaus FAMIL

Wir laden junge Eltern und Großeltern mit Babys und Kleinkindern jeden Dienstag und Mittwoch von 9:30 bis 11:00 zur offenen Spielgruppe ein gemeinsam zu singen, Kontakte zu knüpfen, fremdes Terrain zu erforschen, neues Spielzeug auszuprobieren und sich auszutauschen. Kommt einfach zu uns schnuppern, eine Anmel-

dung ist nicht erforderlich. Kontakt:

■ MehrGenerationenHaus FAMIL,
Schillerstraße 35 in Pirna-Copitz
Telefon 446651
E-Mail claudia.sommer@famil.de
www.famil.de

Claudia Sommer, FAMIL e.V.

Rückblick auf drei Jahre Vereinsnetzwerk

Freiwilligenzentrale der Diakonie Pirna lädt zum nächsten Treffen ein

Der eine oder andere hat schon etwas vom Vereinsnetzwerk gehört oder ist sogar schon mit dabei. Das Vereinsnetzwerk ist eine gemeinsame Initiative der Seniorenvertretung Pirna, der Aktion Zivilcourage und der Freiwilligenzentrale, welche im November 2014 ins Leben gerufen wurde. Das erste Treffen konnte mit Vertretern aus 20 Pirnaer Vereinen durchgeführt werden. Die teilnehmenden Vereine erwarteten von den Treffen:

- neue Ideen für die Förderung von Freiwilligen,
- bessere Vernetzung der Pirnaer Vereine,
- Austausch der Vereine untereinander,
- bessere Öffentlichkeitsarbeit
- und wie im Bereich Ehrenamt eine bessere Zusammenarbeit mit der Stadt Pirna aussehen kann.

Daraus entstanden Ziele, wie Wertschätzung und Bedeutung des freiwilligen Engagements in der Öffentlichkeit, Erarbeitung von Anerkennungsformen, regelmäßiger Austausch von Neuigkeiten, Problemen, Erfahrungen rund ums Ehrenamt der Vereine und Vorschlag eines E-Mail-Verteilers zur gegenseitigen Unterstützung der Vereine bei kurzfristigen Angeboten. So gab es genügend Arbeit für die Treffen, welche einmal pro Quartal stattfanden. Die Erwartungen und Ziele waren sehr groß und nur im Team zu bewältigen. In den letzten drei Jahren konnten wir einige gemeinsame Erfolge erzielen. Die Vereinsvertreter bildeten sich in Anerkennungsformen weiter, welche Sie besser bei den Freiwilligen in Ihrem Verein einsetzen konnten. Die Öffentlichkeitsarbeit wurde durch die Zusammenarbeit der Stadt

Pirna mit der Diakonie Pirna inklusive Unterstützung im Vereinsnetzwerk mit einer Plattform/Homepage Ehrenamt erweitert: www.ehrenamt-in-pirna.de. Innerhalb von einem Jahr sind 39 Vereine auf der Homepage mit vertreten. Die Richtlinie des Ehrenamtspreises wurde von der Stadt Pirna mit Mithilfe des Vereinsnetzwerkes überarbeitet und erneuert. Vereine tauschen sich regelmäßig über verschiedene Themen aus, die Vernetzung bessert sich stetig. Es findet weiterhin regelmäßig vierteljährlich das Vereinsnetzwerktreffen statt, bei dem seit dem ersten Treffen nun 44 Vereine aufgenommen sind. Eine Teilnahme ist nicht bei allen Vereinsvertretern immer möglich, aber ein Austausch erfolgt dann telefonisch oder per Protokoll. Wir sind jederzeit daran interessiert, neue Ideen, Vorschläge und Kritik entgegen zu nehmen. Herzlich willkommen sind weitere Vereine, welche mitwirken möchten. Meinen Dank möchte ich an die Mitorganisatoren des Vereinsnetzwerkes, allen Vereinsvertretern aussprechen, welche sich aktiv, regelmäßig und zuverlässig an dem Vereinsnetzwerk beteiligen und natürlich für die gute Zusammenarbeit mit der Stadt Pirna. Das nächste Treffen findet am Donnerstag, 9. November 2017 um 16:00 Uhr statt.

Kontakt

■ Frau Rühle
Telefon 03501 582025
E-Mail freiwilligenzentrale@diakonie-pirna.de

Sandra Rühle, Freiwilligenzentrale
Diakonie Pirna

Uni, Fachhochschule oder Berufsakademie?

Hochschultag am 18. November in der Agentur für Arbeit

Nach dem Abitur stehen den Jugendlichen viele Türen offen. Bei der Vielzahl der Studiengänge und Hochschultypen kann die Wahl jedoch auch zur Qual werden. Universität, Fachhochschule oder doch Berufsakademie? Welche Fachrichtung? Wie soll das finanziert werden? Antworten auf diese Fragen bietet der Hochschultag – die Messe zur Studienorientierung.

Damit die Absolventen für ihre Entscheidung gut gewappnet sind, lädt die Arbeitsagentur studieninteressierte Jugendliche und deren Eltern herzlich zum Hochschultag am 18. November 2017 von 9:00 bis 12:00 Uhr in die Agentur für Arbeit Pirna, Seminarstraße 9, ein. An diesem Samstagvormittag gibt es ein ganzes Infopaket rund um das Thema Studium. Rund 20 renommierte Studieneinrichtungen aus ganz Sachsen und den angrenzenden Bundesländern sowie Beratungsdienste sind vor Ort und informieren zu Studiengängen, Voraussetzungen und den entsprechenden Zulassungsverfahren. Die Besucherinnen und Besucher erhalten Einblicke in akademische Berufsfelder. Zudem geben die Studieneinrichtungen Tipps zur Studienfachwahl und zur Studienfinanzierung. Neben den Studieneinrichtungen wie Universitäten, Fachhochschulen und Berufsakademien aus Sachsen und der Umgebung gibt es auch interessante Vortragsangebote.

Vorträge

- 09:30 und 10:45 Uhr studienfeldbezogene Beratungstests
- 10:00 und 11:15 Uhr Wege nach Abitur und Fachhochschulreife

Iris Hoffmann, Agentur für Arbeit Pirna



Weiterführende Informationen sowie die vollständige Liste aller Aussteller unter www.arbeitsagentur.de/pirna
-> Bürgerinnen & Bürger
-> Ausbildung und Studium

Jubilare der Großen Kreisstadt Pirna

Der Oberbürgermeister gratuliert unseren Seniorinnen und Senioren zum 70., 75., 80., 85., 90. und weiteren Geburtstagen

■ am 15. November zum

- 95. Helmut Seidel
- 75. Helga Marle
- 75. Eberhard Parthum
- 75. Hans Schwerg
- 70. Heidrun Bock

■ am 16. November zum

- 80. Dr. Jürgen Knothe

■ am 17. November zum

- 85. Gerhard Finger
- 80. Marianne Fiebig
- 75. Johannes Seeliger

■ am 18. November zum

- 70. Sabine Frohs
- 70. Karin Schöne
- 70. Jürgen Thiemann

■ am 19. November zum

- 90. Ingrid Odrig
- 85. Dora Kretschmar
- 85. Renate Kühnel
- 70. Monika Kaiser
- 70. Ingrid Niemann
- 70. Christine Volkens

■ am 20. November zum

- 85. Reinhard Auste
- 85. Christine Nothnagel
- 75. Marie Schmidt
- 75. Jürgen Siliacks
- 70. Klaus Haßmann

■ am 21. November zum

- 90. Elsbeth Petzold
- 85. Charlotte Freyling
- 75. Dieter Hüllmann
- 75. Dr. Inken Unger
- 75. Horst Wallenta
- 70. Margret Breuste
- 70. Hans-Jürgen Herzog
- 70. Gerd Langner

■ am 22. November zum

- 85. Gerold Männchen
- 75. Siegfried Beyer
- 70. Lothar Gaumer

■ am 23. November zum

- 80. Barbara Richter
- 75. Friedhelm Maaz
- 75. Ingrid Viehrig
- 75. Bernd Wonneberger

■ am 24. November zum

- 85. Helga Sieler
- 80. Dorothea Becher
- 75. Klaus Otto
- 70. Sigrun Richter

■ am 25. November zum

- 90. Walda Mayer
- 85. Brigitte Thiel

■ am 26. November zum

- 90. Lieselotte Wolf
- 85. Edeltraud Haack
- 80. Helga Heilfort
- 80. Günther Schiller

■ am 27. November zum

- 90. Günter Dreßler
- 85. Anni Neumann
- 80. Helfried Hartmann

■ am 28. November zum

- 90. Sonja Petzold
- 85. Helmut Roscher
- 80. Maria Görner
- 75. Roger Gräfe
- 70. Volkmar Fabian

■ am 29. November zum

- 90. Helga Schulz
- 75. Irene Gutsche
- 75. Wolfgang Matatko
- 75. Klaus Uhlmann

■ am 30. November zum

- 80. Wolfgang Jaburek
- 80. Irmgard Schulze
- 75. Eberhard Fischer
- 70. Ursula Zschaler

■ zur „Goldenen Hochzeit“

Siegfried und Vera Fleger
Bernd und Christine Kretzschmar

■ zur „Diamantenen Hochzeit“

Konrad und Barbara Eckoldt
Joachim und Edith Linsau

■ zur „Eisernen Hochzeit“

Gerhard und Gerda Schuster



Jubilare der Gemeinde Dohma

Bürgermeister Heinemann gratuliert den Seniorinnen und Senioren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht ihnen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen

■ am 17. November zum

- 75. Bernd Bauer-Hellmann

■ am 21. November zum

- 80. Dietmar Häse

■ am 25. November zum

- 90. Christa Gehnich

■ am 26. November zum

- 80. Christa Lesky

Kultur- und Veranstaltungskalender

■ Konzerte, Theater & Kabarett

10. November – 20:00 Uhr

Tino Eisbrenner & Band,
Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

11. November – 15:00 Uhr

Stipendiaten im Konzert,
Richard-Wagner-Stätten
*Richard-Wagner-Verband
Dresden*

11. November – 20:00 Uhr

Ben Waters – End of Tour
Party, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

15. November – 19:00 Uhr

Piano-Recital mit Georgy
Gromov, Konzert
Richard-Wagner-Stätten

17. November – 20:00 Uhr

Starfucker – A Tribute to the
Rolling Stones, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

18. November – 20:00 Uhr

Cecile Corbel & Band, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

Montag, Mittwoch, Freitag

8:00 – 12:00 Uhr

Dienstag, Donnerstag

8:00 – 19:00 Uhr

Vermalt – Malereien, Collagen
und Grafik von Gundula
Schmidt, Stadthaus 3
Stadtverwaltung

Dienstag bis Sonntag

10:00 – 17:00 Uhr

verTONT. Musikalische Skulp-
turen (Ines Hoferick) und
Musikerporträts (Frank Nestler)
Richard-Wagner-Stätten

Dienstag bis Donnerstag

14:00 – 17:00 Uhr

„Stadtkirche St. Marien zu
Pirna. Die bedeutendste refor-
mationszeitliche Gewölbe-
malerei in Deutschland“

in Aufnahmen von Herbert
Boswank, Dresden,
Ausstellung, Kirchplatz 10
Kuratorium Altstadt Pirna

15. November – 19:00 Uhr

„Der Posthof war gegenüber.
Die Breite Straße in Pirna seit
dem Mittelalter besonders das
von Canaletto gemalte Eck-
haus Breite Straße 2“, Vortrag
Dr. Sturm, Kirchplatz 10
Kuratorium Altstadt Pirna

15. November – 19:00 Uhr

Rumänien – ein Land im
Aufbruch, Vortrag
Volkshochschule

18. November – 9:00 Uhr

Deutscher Diabetikertag,
Herderhalle, Vorträge
*Deutscher Diabetikerbund
Sachsen, Landesverband
Sachsen*

21. November – 20:00 Uhr

Die Magie der Sächsischen
Schweiz, Fotoshow
Kleinkunsthöhne Q24

■ Veranstaltungen, Feste & Familiäres

12. November – 10:00 Uhr

Tagesflohmarkt in der
Herderhalle
*Veranstaltungsagentur Steffen
Mendrok*

14. November – 17:00 Uhr

Lampionumzug auf dem
Sonnenstein, Treff: Rondell Dr.
Pienitz-Park am Varkausring 1b
*Stadtteilmanagement
Sonnenstein*

17. November – 17:00 Uhr

Lichterfest im Hotel Elbpara-
dies, Oberposta 2 in Copitz
*Initiative für Posta, Mocketha-
ler Grund und Postaer Straße,
Pirnaer Weinfreunde, Hotel
Elbparadies, Stadtteilmanage-
ment Copitz*

18. November – 17:30 Uhr

Bibolins Bücherparty
Stadtbibliothek

18. November – 9:00 Uhr

Hochschultag, Infoveranstal-
tung rund um das Thema
Studium, Seminarstraße 9,
Agentur für Arbeit Pirna

■ Bildung und Kurse

9. November – 9:00 Uhr

Der individuelle Stoffwechsel-
typ, Kurs
Volkshochschule

9. November – 10:00 Uhr

Literatureseminar „Die Gut-
templerloge in Pirna“ mit
Bemerkungen zu Freimaurern
und Druiden in der Stadt mit
Rainer Rippich, Steinplatz 21
ZBBB

10. November – 17:00 Uhr

Selbstverteidigungskurs für
Anfänger Soziokulturelles
Zentrum Sonnenstein,
Varkausring 1b
ATZE

10. November – 17:00 Uhr

Weiterbildung Pflegebeglei-
tung – Pflegeversicherung und
praktische Hilfen, Steinplatz 21
ZBBB

11. November – 9:00 Uhr

Selbstverteidigungskurs für
Anfänger, Soziokulturelles
Zentrum Sonnenstein,
Varkausring 1b
ATZE

11. November – 9:00 Uhr

Grundtechniken Selbstver-
teidigung, Kurs
Volkshochschule

16. November – 17:00 Uhr

Alte Schriften: Sütterlin und
Fraktur, Kurs
Volkshochschule

16. November – 18:00 Uhr

Lebensthemen im Gesicht
erkennen, Kurs
Volkshochschule

17. November – 14:00 Uhr

Weiterbildung Pflegebeglei-

tung – Loslassen und Abschied
nehmen, Umgang mit Sterben
und Tod, Steinplatz 21
ZBBB

21. November – 17:30 Uhr

Wirkung ätherischer Öle auf
das limbische System, Kurs
Volkshochschule

■ Senioren

16. November – 14:00 Uhr

Seniorentreff, Soziokulturelles
Zentrum Sonnenstein,
Varkausring 1b
VS OG 28/31

17. November – 14:30 Uhr

Tanzkreis für Junggebliebene,
Soziokulturelles Zentrum
Sonnenstein, Varkausring 1b
ATZE

21. November – 14:00 Uhr

Enkeltrick und Co. – Info-
veranstaltung mit Elke Pfennig,
Varkausring 1b
ATZE

■ Kreatives

9. November – 14:30 Uhr

Keramik-Schnupperkurs,
Soziokulturelles Zentrum
Sonnenstein, Varkausring 1b
ATZE

11. November – 11:00 Uhr

Teelichter filzen in
Reservierungstechnik
Volkshochschule

13. November – 16:00 Uhr

Weihnachtskränze in vielen
Variationen
Volkshochschule

■ Sonstiges

14. November – 19:00 Uhr

„Mit meinen Grenzen leben
– Grenzen erkennen und
Raum zum Leben schaffen“,
Themenabend, Schulstraße 5
Adventgemeinde Pirna

Kirchennachrichten und Termine

■ Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23
Telefon: 523906
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de
Web: www.b19.de/pirna

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa, Borsbergstraße 32
Telefon: 548242
E-Mail: kg.graupa_liebenthal@evlks.de
Web: www.kirche-graupa.de

■ Kirche Graupa

19. November – 9:00 Uhr
Gottesdienst

■ Kirche Liebenthal

12. November – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2
Telefon 543-350

11. November – 17:00 Uhr
Martinstag, Umzug zum DAZ

■ Ev.-Luth. Kirchgemeinde Gottliebatal

Pfarrweg 2
Telefon: 035023 62477
E-Mail: kg.gottliebatal@evlks.de
Web: www.kg-gottliebatal.de

■ Kirche Cotta A

19. November – 10:45 Uhr
Bittgottesdienst mit Verlesung der Verstorbenen

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13

Telefon: 46184-0
E-Mail: kg.pirna@evlks.de
Web: www.kirche-pirna.de

■ Stadtkirche St. Marien

11. November – 17:30 Uhr
Martinstag und -umzug
12./19. November – 9:30 Uhr
Gottesdienst
16. November – 19:30 Uhr
Unauslöschliches, Konzert
19. November – 14:00 Uhr
Andacht zum Volkstrauertag

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6
Telefon: 521106
E-Mail: oase-pirna@gmx.de
Web: www.kirchenbezirk-pirna.de

sonntags – 19:00 Uhr
Bibelgespräch

■ Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a
Telefon: 523754

12. November – 9:00 Uhr
Gottesdienst
19. November – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ **Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein**
Dr.-Benno-Scholze-Straße 40
Telefon: 773031

12./19. November – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ **Seniorenzentrum Sächsische Schweiz**
Einsteinstraße 19
Telefon: 550-0

16. November – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ **Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten**
Gemeinde Pirna, Schulstraße 5
Telefon: 0351 4278470

E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de
Web: www.adventisten.de

sonnabends – 9:30 Uhr
Predigt, Gottesdienst

■ Freie evang. Gemeinde Pirna-Sonnenstein

Straße der Jugend 2
Telefon: 711976
E-Mail: feg-pirna@gmx.de
Web: www.pirna.feg.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna, Herderhalle
R.-Renner-Straße 41 c
E-Mail: office@jgdresden.de

19. November – 15:00 Uhr
Gottesdienst mit Kinderprogramm, Kaffee und Kuchen

■ Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23
Telefon: 0351 2018390
E-Mail: info@nak-mitteldeutschland.de
Web: www.nak-mitteldeutschland.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Katholische Kirchgemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 3
Telefon: 5710164
E-Mail: info@Kath-Kirche-Pirna.de
Web: www.kath-kirche-pirna.de

■ Pfarrkirche

mittwochs – 9:00 Uhr
Gottesdienst
freitags – 9:00 Uhr
Gottesdienst
samstags – 17:00 Uhr
Gottesdienst

■ Klosterkirche

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

Impressum

Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

Redaktion / amtlicher Teil

Thomas Gockel
FDL Öffentlichkeitsarbeit
Telefon 03501 556-219
Fax 03501 556-288
E-Mail anzeiger@pirna.de
Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)
Jekaterina Nikitin (JNi)
Angelika Rasch (ARa)
Ute Ullrich (UUI)

Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1
01219 Dresden
Telefon 0351 4724909
Fax 0351 4724949

Verlag / Druck / Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG
An den Steinenden 10
04916 Herzberg/Elster
Telefon 03535 489-0
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 E.
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der Stadt Pirna und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

Titelfoto

Citybus (Fotomontage: Jens Dauterstedt)

Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 68,90 Euro incl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 21. November. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 9. November.